

# DK

**ADVARSEL**  
Følgende operationer bør kun udføres på modulet i spændingsløs tilstand og under ESD-sikre forhold. Installation, ledningsmontage og demontage. Fejlfinding på modulet. Reparation af modulet må kun foretages af PR electronics A/S.

**ADVARSEL**  
PR Loop Link programmeringsenheden må ikke benyttes til kommunikation med moduler installeret i Ex-område.  
Enhederne skal installeres i henhold til den tilhørende installations vejledning ved montering i eksplosionsfarligt område.

**SIKKERHEDSREGLER**  
**Modtagelse og udpakning**  
Udpak modulet uden at beskadige det. Kontrollér ved modtagelsen, at modultypen svarer til den bestilte. Indpakningen bør følge modulet, indtil dette er monteret på blivende plads.

**Miljøforhold**  
Undgå direkte sollys, kraftigt støv eller varme, mekaniske rystelser og stød, og udsæt ikke modulet for regn eller kraftig fugt. Om nødvendig skal opvarmning, ud over de opgivne grænser for omgivelsestemperatur, forhindres ved hjælp af ventilation.

**Installation**  
Modulet må kun tilsluttes af kvalificerede teknikere, som er bekendte med de tekniske udtryk, advarsler og instruktioner i installationsvejledningen, og som vil følge disse.  
Hvis der er tvivl om modulets rette håndtering, skal der rettes henvendelse til den lokale forhandler eller alternativt direkte til PR electronics A/S.  
Installation og tilslutning af modulet skal følge landets gældende regler for installation af elektrisk materiel bl.a. med hensyn til ledningstværsnit, for-sikring og placering.  
Beskrivelse af indgang/udgang/forsyningsforbindelser findes i produktmanualen, som kan hentes på [www.prelectronics.dk](http://www.prelectronics.dk).

**Kalibrering og justering**  
Under kalibrering og justering skal måling og tilslutning af eksterne spændinger udføres i henhold til denne installationsvejledning, og teknikeren skal benytte sikkerhedsmæssigt korrekte værktøjer og instrumenter.

**Renøgning**  
Modulet må, i spændingsløs tilstand, rengøres med en klud let fugtet med destilleret vand.

**Elektriske specifikationer**  
Specifikationsområde..... -40°C til +85°C  
Forsyningsspænding, 5350A..... 9,0...32 VDC  
Forsyningsspænding, 5350B..... 9,0...30 VDC  
Forsyningsspænding i FISCO-installationer..... 9...17,5 V  
Isolationsspænd., test/oper..... 1,5 kVAC / 50 VAC  
Kalibreringstemperatur..... 20...28°C  
Relativ fugtighed..... < 95% RH (ikke kond.)  
Mål..... Ø44 x 20,2 mm  
Kapslingsklasse (hus/klemme)..... IP68 / IP00

**Indgangstyper:**  
Pt25...Pt1000..... -200°C...+850°C  
Ni25...Ni1000..... -60°C...+250°C  
Cu10...Cu1000..... -50°C...+200°C  
TC..... B, E, J, K, L, N, R, S, T, U, W3, W5  
Lin. R..... 0 Ω...10 kΩ  
Potentiometer..... 0 Ω...100 kΩ  
Spænding..... -800...+800 mV

**Udgang:**  
Bus-tilslutning..... PROFIBUS PA / FOUNDATION Fieldbus

**Godkendelser:**  
EAC..... TR-CU 020/2011  
EAC Ex..... TR-CU 012/2011

**Overholdte myndighedskrav:**  
EMC..... 2014/30/EU  
ATEX..... 2014/34/EU  
RoHS..... 2011/65/EU

## DECLARATION OF CONFORMITY

(5350DoC\_101)  
As manufacturer PR electronics A/S, Lerbakken 10, DK-8410 Rønde hereby declares that the following products:  
Type: 5350  
Name: PROFIBUS PA/FOUNDATION Fieldbus transmitter  
From serial no.: 150802000  
is in conformity with the following directives and standards:  
The EMC Directive and later amendments until 2016.04.19: 2004/108/EC from 2016.04.20: 2014/30/EU EN 61326-1: 2013  
For specification of the acceptable EMC performance level, refer to the electrical specifications for the device.  
The ATEX Directive and later amendments until 2016.04.19: 94/9/EC from 2016.04.20: 2014/34/EU EN 60079-0: 2006, EN 60079-11: 2007, EN 60079-15: 2005, EN 60079-26: 2007, EN 60079-27: 2006, EN 60079-27: 2008, EN 61241-0: 2006 and EN 61241-11: 2006  
ATEX certificate: KEMA 03ATEX1011 X (5350A)  
ATEX certificate: KEMA 02ATEX1318 (5350B)  
No changes are required to enable compliance with the replacement standards: EN 60079-0: 2012, EN 60079-11: 2012 and EN 60079-15: 2010  
Notified body: KEMA Quality B.V. (0344) Utrechtseweg 310, 6812 AR Arnhem P.O. Box 5185, 6802 ED Arnhem, The Netherlands  
The RoHS2 Directive 2011/65/EU The product has been manufactured according to Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Rønde, 29 March 2016  
Stig Lindemann, CTO  
Manufacturer's signature

DK Godkendelser UK Approvals FR Approbations DE Zulassungen BR Aprovações

	ATEX	Area / Zone	Installation drawing	IECEx	Area / Zone	Installation drawing	FM	Zone / Div.	Installation drawing	CSA	Zone / Div.	Installation drawing	INMETRO	Area	Installation drawing	NEPSI
5350A	KEMA 03ATEX1011 X	2, 22	5350QE01				3015609	2 / Div 2	5350QE01	1418937	2 / Div 2	5350QE01				GJY14.1100U
5350B	KEMA 02ATEX1318	0, 1, 2, 20, 21, 22	5350QE01	BVS 12.0035X	0, 1, 2, 20, 21, 22, M	5350QE01	3015609	0, 1, 2 / Div 1, 2	5350QE01	1418937	0, 1, 2 / Div 1, 2	5350QE01	NCC 12.1009 X	0, 1, 2, 20, 21, 22, M	5350QE01	GJY14.1101X

DK Dokumentation, godkendelser og yderligere information findes på internettet på [www.prelectronics.dk](http://www.prelectronics.dk)

UK Documentation, permits and other information can be found on the internet at [www.prelectronics.com](http://www.prelectronics.com)

# FR

**AVERTISSEMENT**  
Les opérations suivantes doivent être effectuées avec le module débranché et dans un environnement exempt de décharges électrostatiques (ESD): montage général, raccordement et débranchement de fils et recherche de pannes sur le module. Seule PR electronics SARL est autorisée à réparer le module.

**AVERTISSEMENT**  
Ne pas utiliser le kit de programmation "Loop Link" en zone classée dangereuse Ex. Pour des installations en zone classée, les modules doivent être montés conformément aux plans appropriés.

**CONSIGNES DE SECURITE**  
**Réception et déballage**  
Déballiez le module sans l'endommager. Il est recommandé de conserver l'emballage du module tant que ce dernier n'est pas définitivement monté. A la réception du module, vérifiez que le type de module reçu correspond à celui que vous avez commandé.

**Environnement**  
N'exposez pas votre module aux rayons directs du soleil et choisissez un endroit à humidité modérée et à l'abri de la poussière, des températures élevées, des chocs et des vibrations mécaniques et de la pluie. Le cas échéant, des systèmes de ventilation permettent d'éviter qu'une pièce soit chauffée au-delà des limites prescrites pour les températures ambiantes.

**Montage**  
Il est conseillé de réserver le raccordement du module aux techniciens qualifiés qui connaissent les termes techniques, les avertissements et les instructions de ce guide et qui sont capables d'appliquer ces dernières. Si vous avez un doute quelconque quant à la manipulation du module, veuillez contacter votre distributeur local. Vous pouvez également vous adresser à PR electronics SARL. Le montage et le raccordement du module doivent être conformes à la législation nationale en vigueur pour le montage de matériaux électriques, par exemple, diamètres des fils, fusibles de protection et implantation des modules. Les connexions des alimentations et des entrées / sorties sont décrites dans le manuel du produit sur [www.prelectronics.fr](http://www.prelectronics.fr).

**Etalonnage et réglage**  
Lors des opérations d'étalonnage et de réglage, il convient d'effectuer les mesures et les connexions des tensions externes en respectant les spécifications mentionnées dans ce guide. Les techniciens doivent utiliser des outils et des instruments pouvant être manipulés en toute sécurité.

**Maintenance et entretien**  
Une fois le module hors tension, prenez un chiffon imbibé d'eau distillée pour le nettoyer.

**Spécifications**  
Plage de température..... -40°C à +85°C  
Tension d'alimentation, 5350A..... 9,0...32 Vcc  
Tension d'alimentation, 5350B..... 9,0...30 Vcc  
Tension d'alimentation dans les installations FISCO..... 9,0...17,5 V  
Tension d'iso. test/opér..... 1,5 kVca / 50 Vca  
Température d'étalonnage... 20...28°C  
Humidité relative..... < 95% HR (sans cond.)  
Dimensions..... Ø44 x 20,2 mm  
Degré de protection (boîtier/bornier)..... IP68 / IP00

**Types d'entrée:**  
Pt25...Pt1000..... -200°C...+850°C  
Ni25...Ni1000..... -60°C...+250°C  
Cu10...Cu1000..... -50°C...+200°C  
TC..... B, E, J, K, L, N, R, S, T, U, W3, W5  
Lin. R..... 0 Ω...10 kΩ  
Potentiometer..... 0 Ω...100 kΩ  
Voltage..... -800...+800 mV

**Sortie:**  
Connexion bus..... PROFIBUS PA / Fieldbus FOUNDATION

**Approbations:**  
EAC..... TR-CU 020/2011  
EAC Ex..... TR-CU 012/2011

**Compatibilité avec les normes:**  
CEM..... 2014/30/EU  
ATEX..... 2014/34/EU  
RoHS..... 2011/65/EU

# DE

**WARNUNG**  
Folgende Maßnahmen sollten nur in spannungslosem Zustand des Gerätes und unter ESD-sicheren Verhältnisse durchgeführt werden: Installation, Montage und Demontage von Leitungen. Fehlersuche im Gerät und Reparaturen des Gerätes dürfen nur von PR electronics A/S vorgenommen werden.

**WARNUNG**  
Benutzen Sie die Programmierschnittstelle Loop Link nicht im Ex Bereich  
Zur Montage in klassifizierten Zonen müssen die Geräte nach den dazugehörigen Einbauzeichnungen installiert werden.

**SICHERHEITSGEDELN**  
**Empfang und Auspacken**  
Packen Sie das Gerät aus, ohne es zu beschädigen, und kontrollieren Sie beim Empfang, ob der Gerätetyp Ihrer Bestellung entspricht. Die Verpackung sollte beim Gerät bleiben, bis dieses am endgültigen Platz montiert ist.

**Umgebungsbedingungen**  
Direkte Sonneneinstrahlung, starke Staubentwicklung oder Hitze, mechanische Erschütterungen und Stöße sind zu vermeiden; das Gerät darf nicht Regen oder starker Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Bei Bedarf muss eine Erwärmung, welche die angegebenen Grenzen für die Umgebungstemperatur überschreitet, mit Hilfe eines Kühlgebläses verhindert werden.

**Installation**  
Das Gerät darf nur von qualifizierten Technikern angeschlossen werden, die mit den technischen Ausdrücken, Warnungen und Anweisungen in dieser Installationsanleitung vertraut sind und diese befolgen. Sollten Zweifel bezüglich der richtigen Handhabung des Gerätes bestehen, sollte man mit dem Händler vor Ort Kontakt aufnehmen. Sie können aber auch direkt mit PR electronics GmbH Kontakt aufnehmen.

Die Installation und der Anschluss des Gerätes haben in Übereinstimmung mit den geltenden Regeln des jeweiligen Landes bez. der Installation elektrischer Apparaturen zu erfolgen, u.a. bezüglich Leitungsquerschnitt, (elektrischer) Vor-Absicherung und Positionierung. Eine Beschreibung von Eingangs- / Ausgangs- und Versorgungsanschlüssen befindet sich im Produkthandbuch, das unter [www.prelectronics.de](http://www.prelectronics.de) gefunden und abgerufen werden kann.

**Kalibrierung und Justierung**  
Während der Kalibrierung und Justierung sind die Messung und der Anschluss externer Spannungen entsprechend dieser Installationsanleitung auszuführen, und der Techniker muss hierbei sicherheitsmäßig einwandfreie Werkzeuge und Instrumente benutzen.

**Reinigung**  
Das Gerät darf in spannungslosem Zustand mit einem Lappen gereinigt werden, der mit destilliertem Wasser leicht angefeuchtet ist.

**Elektrische Daten**  
Spezifikationsbereich..... -40°C bis +85°C  
Versorgungsspannung, 5350A..... 9,0...32 VDC  
Versorgungsspannung, 5350B..... 9,0...30 VDC  
Versorgungsspannung in FISCO-Installationen..... 9,0...17,5 V  
Isolationsspannung..... 1,5 kVAC / 50 VAC  
Test / Betrieb..... 20...28°C  
Luftfeuchtigkeit..... < 95% RF (nicht kond.)  
Maß..... Ø44 x 20,2 mm  
Schutzart (Gehäuse / Anschluss)..... IP68 / IP00

**Eingangs-Typen:**  
Pt25...Pt1000..... -200°C...+850°C  
Ni25...Ni1000..... -60°C...+250°C  
Cu10...Cu1000..... -50°C...+200°C  
TE..... B, E, J, K, L, N, R, S, T, U, W3, W5  
Lin. R..... 0 Ω...10 kΩ  
Potentiometer..... 0 Ω...100 kΩ  
Spannung..... -800...+800 mV

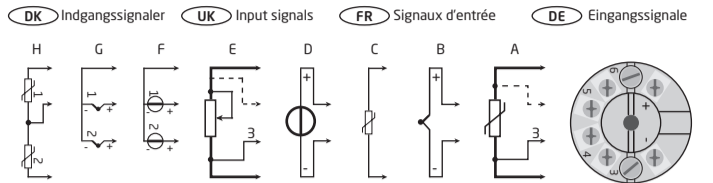
**Ausgang:**  
Bus-Verbindung..... PROFIBUS PA / FOUNDATION Fieldbus

**Zulassungen:**  
EAC..... TR-CU 020/2011  
EAC Ex..... TR-CU 012/2011

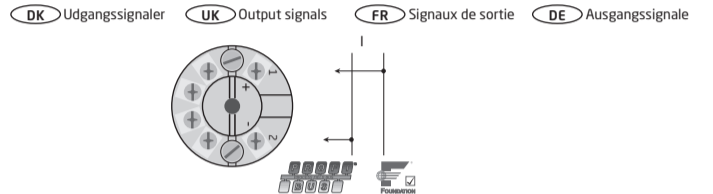
**Eingehaltene Behördenvorschriften:**  
EMV..... 2014/30/EU  
ATEX..... 2014/34/EU  
RoHS..... 2011/65/EU

PR electronics A/S  
Lerbakken 10  
DK-8410 Rønde  
Tel. +45 8637 2677  
Fax +45 8637 3085  
[www.prelectronics.com](http://www.prelectronics.com)  
SN5350\_107 (1614)

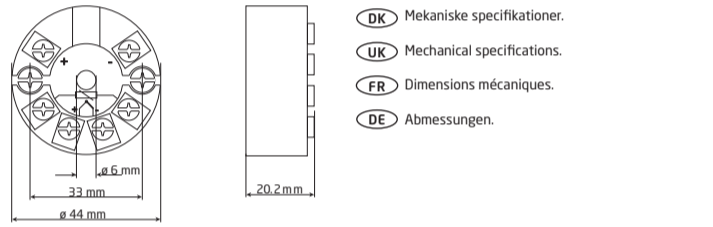
DK Installationsvejledningen for teknikere omfatter følgende produkter: 5350A og 5350B.  
UK This installation guide for technical personnel covers the following products: 5350A and 5350B.  
FR Ce guide d'installation pour le personnel qualifié couvre les produits suivants: 5350A et 5350B.  
DE Diese Installationsanleitung für Techniker umfasst die folgenden Produkte: 5350A und 5350B.



	DK	UK	FR	DE
A	RTD	RTD	RTD	WTH
B	TC	TC	TC	TE
C	CJC	CJC	CSF	CJC
D	Spænding	Voltage	Tension	Spannung
E	Lin R	Lin R	Lin R	Lin R
F	mV, differens eller middel	mV, difference or average	mV, différence ou moyen	mV, Differenz oder Mittel
G	TC, differens eller middel, med intern CJC	TC, difference or average, with internal CJC	TC, différence ou moyen avec CSF interne	TE, Differenz oder Mittel, mit interner CJC
H	RTD, differens eller middel	RTD, difference or average	RTD, différence ou moyen	WTH, Differenz oder Mittel

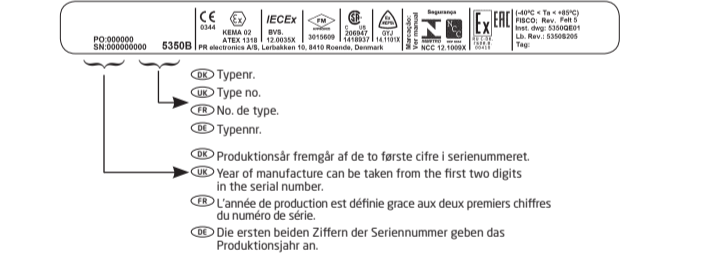


	DK	UK	FR	DE
I	PROFIBUS eller FOUNDATION FIELDBUS	PROFIBUS or FOUNDATION FIELDBUS	PROFIBUS ou FIELDBUS FOUNDATION	PROFIBUS oder FOUNDATION FIELDBUS



DK **Montering af førerledninger**  
Ledninger monteres mellem metalpladerne. Ledningskvadrat (max.) 1 x 1,5 mm<sup>2</sup> flertrådet ledning. Klemmekræft/spændingsmoment 0,4 Nm.  
UK **Mounting of sensor wires**  
Wires must be mounted between the metal plates. Max. wire size 1 x 1.5 mm<sup>2</sup> stranded wire. Screw terminal torque 0,4 Nm.  
FR **Montage des fils du capteur**  
Les fils doivent être montés entre les plaques métalliques. Taille max. des fils 1 x 1,5 mm<sup>2</sup> fils multibrins. Pression max. avant déformation de la vis 0,4 Nm.  
DE **Montage von Fühlerleitungen**  
Die Leitungen müssen zwischen den Metallplatten montiert werden. Leitungsquerschnitt (max.) 1 x 1,5 mm<sup>2</sup> Litzendraht. Klemmschraubenanzugsmoment 0,4 Nm.

DK Sideskilt  
UK Side label  
FR Etiquette  
DE Typenschild  
DK Godkendelser  
UK Approvals  
FR Homologations  
DE Zulassungen



BR Documentações, licenças e outras informações podem ser encontradas no site [www.prelectronics.com](http://www.prelectronics.com)

